

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

**Session 2018**

## ESPAGNOL

Langue Vivante 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES/S** – coefficient : **3**

Série **L** langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.  
Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

### Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

## Documento 1

### Una nueva vida

*Febrero de 1901. Después de la muerte de su padre y de su hija, Paca decide reunirse con su amante Rubén Darío (1867-1916), un poeta nicaragüense, tras un año de separación.*

Juana le aseguró que nada pasaría, que ella tenía que hacer su vida, más ahora, y que se marchase a París con Rubén sin más dilación. El mayor de los hermanos ocupó el puesto de trabajo del difunto padre y, con el mismo sueldo, bandearían las circunstancias<sup>1</sup>. Con esa tranquilidad, se marchó Paquita. Llevaba las señas de donde vivía su Rubén en París.

5 Rue du Faubourg Montmartre, 29. Ni siquiera se había planteado cómo haría para hacerse entender y poder desenvolverse en un país extranjero. No le importaba. Saldría adelante, así tuviese que comunicarse por señas como los mudos. Se sintió capaz de cualquier cosa. Más fuerte y más hecha como mujer. Ni las habladurías de vecindonas<sup>2</sup> amargadas y ociosas, ni su propio miedo, harían que se sintiese menos capaz y digna de

10 amor que cualquier otra. El amor era su certeza. Lo había sido siempre... El viaje fue largo, lleno de transbordos y pernoctas<sup>3</sup> a la espera de conexiones desde Madrid hasta la capital del Sena. La suerte quiso ponerse de su parte en este particular y, desde Madrid, iban en su mismo vagón un grupo de chicas jóvenes que iban a estudiar en un colegio interno en París; vigiladas por una tutora, como era habitual en las jovencitas

15 de las familias acomodadas. Se defendían muy bien en aquella lengua, y se ofrecieron a acompañarla y guiarla durante aquellos días. Al llegar, Paca se deslumbró con la belleza pulcrísima y moderna de aquella estación parisina de Orsay. Tanto que, para sus adentros, pensó que más parecía un museo que una estación ferroviaria. Sus amigas le indicaron cómo ir desde la estación a la dirección

20 que ella tenía. Ella anotó en su cabeza, pues le costaba más hacerlo por escrito, las indicaciones que las compañeras de viaje españolas le dieron. Por si acaso, las muchachas le dieron sus señas en la escuela del Sacré Coeur, donde estudiaban y residían. Con la promesa de visitarlas en algún momento, Paca salió de la hermosa estación de Orsay, y se encontró con un París radiante, de edificios impresionantes, todo

25 él como un gran museo en cuyo espejo se miraban orgullosos los parisinos. La ciudad se había engalanado aún más con motivo de la reciente Exposición Universal y, aunque ella no era muy ducha en idiomas, además del dominante francés podía distinguir, de trecho en trecho, otras lenguas como el inglés, el alemán, o también, como en su viaje, el español. Percibía gran afluencia de hispanoparlantes venidos de América, cuyo acento,

30 enamorada de un nicaragüense, distinguía rápido por su cantarina y más dulce entonación.

Rosa Villacastín, *La princesa Paca. La gran pasión de Rubén Darío*, 2014

<sup>1</sup> bandear las circunstancias: (*ici*) *faire face aux événements*.

<sup>2</sup> las habladurías de las vecindonas: *les racontages des commères*.

<sup>3</sup> de transbordos y pernoctas: *de changements et de trajets de nuit*.

## Documento 2

### De Erasmus en Bruselas

El cielo estaba tan encapotado que parecía a escasos metros del suelo. Al menos, esa fue mi impresión al salir del edificio de la *Gare Centrale* de Bruselas ese 29 de febrero de 1988. «Vaya tiempesito», me lamenté mientras buscaba una parada de taxis bajo la gélida lluvia del invierno belga. «Las cuatro de la tarde y parece de noche...».

5 Localizada, al fin, la parada, me sorprendió la meticulosa fila que guardaban los taxis, todos negros, de gran tamaño, en su mayoría Mercedes. Aún me sorprendió más que el taxista no me diera conversación alguna mientras conducía a la dirección indicada. Pero lo que me pilló completamente desprevenida fue que la radio del lujoso vehículo permaneciera apagada. En España, cualquier taxista que se preciase habría aprovechado  
10 para criticar la última *genialidad* de Felipe González<sup>1</sup>, lamentarse por la subida de la cajetilla de Ducados<sup>2</sup> y quejarse del mal estado del tráfico, y todo ello, además, amenizado por el programa radiofónico *Carrusel deportivo*, con la aburrida complicidad de la emisora de radiotaxi.

Agradecí el silencio y me sumergí en mis recuerdos. Atrás quedaban unas semanas de  
15 vértigo. Desde que me habían notificado la concesión de una beca Erasmus para estudiar en la Universidad Libre de Bruselas, había estado volcada en los preparativos del viaje. También había intentado asegurarme de que las asignaturas que cursara en Bruselas me fueran convalidadas para terminar la licenciatura en Derecho.

El lujoso vehículo acababa de detenerse frente a una vivienda unifamiliar de ladrillo. La  
20 voz grave del taxista, indicando que habíamos llegado a la dirección convenida, me sacó de mi letargo.

—¿Qué le debo? —pregunté en mi francés de colegio.

—750 francos<sup>3</sup>, *mademoiselle*.

Cogí la calculadora de bolsillo e hice la conversión a pesetas<sup>3</sup>.

25 —Disculpe, ¿cuánto ha dicho? —dije, sin terminar de creérmelo.

—750 francos, *mademoiselle* —este ni siquiera modificó el tono de voz.

Pagué, me subí la capucha del anorak, saqué el equipaje del maletero y me dirigí hacia la casa sorteando charcos. «Tres mil pesetas de taxi», pensé alarmada. «¡Si todo es tan caro en Bruselas, en un par de meses me habré pulido la beca!».

Alfredo Escardino, *Una erasmus en Bruselas*, 2014

---

<sup>1</sup> Felipe González: presidente del Gobierno español entre 1982 y 1996.

<sup>2</sup> Ducados: una marca de cigarrillos muy popular en España.

<sup>3</sup> francos y pesetas: unidades monetarias antes del euro.

## El voluntariado: vivir Europa de otra forma



**TRABAJA Y APRENDE  
IDIOMAS EN EUROPA**

**SERVICIO DE  
VOLUNTARIADO  
EUROPEO**

**VOLUNTARIO  
PARA EUROPA**

- Si tienes **entre 18 y 30 años**, puedes ir a un país Europeo o país asociado, por un periodo de 2 meses a 1 año.
- Ganarás una **gran EXPERIENCIA PERSONAL, LABORAL Y APRENDERÁS IDIOMAS**, trabajando como **voluntario/a internacional** en un **proyecto social**.
- **¡SIN REQUISITOS ACADÉMICOS**, sin importar tu **NIVEL DE IDIOMAS, LUGAR DE RESIDENCIA** o **TITULACIÓN**, y **SIN COSTES PARA TÍ**, pues está **financiado por la Unión Europea !**

---

**Más información:** 

Centro Cultural Las Madres de Padre Anchieta (junto bloq. 137)  
Calle Benito Pérez Galdós s/n. San Benito. 38203, La Laguna.

**Telf. 640 210 541 // 622 056 761**  
e-mail: [europcreativa@gmail.com](mailto:europcreativa@gmail.com) // [www.creativacanarias.es](http://www.creativacanarias.es)



¡Mira nuestra página!  
**facebook**  
[facebook.com/voluntarioscreativa](https://www.facebook.com/voluntarioscreativa)

<https://aedlorotava.wordpress.com/tag/asociacion-creativa/>, 2013

1. Delegación General Educación y Cultura. Programa “La juventud en acción”.

## TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

### COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Tous les candidats traitent les questions de 1 à 7.

#### Documento 1

- 1) Elige la opción correcta para completar la frase siguiente:  
Paca, el personaje del texto...
  - a) es una anciana española adinerada que viaja por el mundo.
  - b) es una muchacha nicaragüense a quien le encanta la lengua francesa.
  - c) es una mujer española que deja su país para vivir una historia de amor en París.
- 2) Cita un elemento o una frase del texto para ilustrar cada uno de estos rasgos de la personalidad de Paca:
  - a) No le angustiaba viajar a un país extranjero.
  - b) No se preocupaba por lo que pensara la gente.
  - c) Era muy optimista.
- 3) Elige los dos adjetivos correctos y justifica cada uno con un elemento o una frase del texto.  
A Paca le sorprende la capital francesa porque la ciudad es...
  - a) muy oscura
  - b) espléndida
  - c) cosmopolita
  - d) desierta
- 4) Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas y justifica tu elección con un fragmento del texto.
  - a) Paca viajó en avión desde Madrid hasta París.
  - b) El viaje resultó complicado.
  - c) Durante el trayecto, entabló amistad con unas estudiantes que la ayudaron.
  - d) Las jovencitas no dominaban el francés.
  - e) Paca no sabía escribir muy bien en francés.

#### Documento 2

- 5) Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas y justifica tu elección con un fragmento del texto.
  - a) El personaje es una estudiante que se va de Erasmus a Bruselas.
  - b) No se toma muy en serio sus estudios, está en Bélgica para divertirse.
  - c) Lo tendrá fácil ya que habla muy bien francés.
- 6) Varios aspectos de la vida en Bélgica desconciertan a la estudiante. Apunta cuatro elementos o frases del texto que lo demuestran.

- 7) Quels liens établissez-vous entre les documents 2 et 3 ? (5 lignes environ)  
**Répondez en français.**

**Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent également la question 8.**

- 8) Quels points communs et différences établissez-vous entre les trois documents ?  
(6 lignes environ) **Répondez en français.**

### **EXPRESSION ÉCRITE** (10 points)

*“Afin de respecter l’anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d’un camarade ou celui de votre établissement.”*

**Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent les questions 1 et 2.**

- 1) Analiza en qué medida las actitudes de Paca y de la estudiante Erasmus se oponen. Comenta. (15 líneas)
- 2) Da tu opinión acerca del Servicio de Voluntariado Europeo. Propondrás argumentos y ejemplos valiéndote de los documentos e ideas personales. Concluirás explicando si te interesaría o no participar en el SVE. (15 líneas)

**Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent les questions 3 et 4.**

- 3) Analiza en qué medida las actitudes de Paca y de la estudiante Erasmus se oponen. Comenta. (15 líneas)
- 4) Apoyándote en los documentos, redacta un diálogo entre dos jóvenes españoles: el primero quiere alistarse en un Servicio de Voluntariado Europeo e intentará convencerle a su amigo de que se apunte con él; el segundo opina que no es buena idea e insistirá en las dificultades de vivir en un país extranjero. (20 líneas)